

金麦田少儿国际获奖丛书

# 爸妈太过分

(英) 彼特·约翰森/著 Ohlala/绘 李宇美/译



梅子涵◎主编

父母的很多行为，都让孩子想大喊：“真的是太过分啦！”



全国百佳图书出版单位

APERTIME  
时代出版

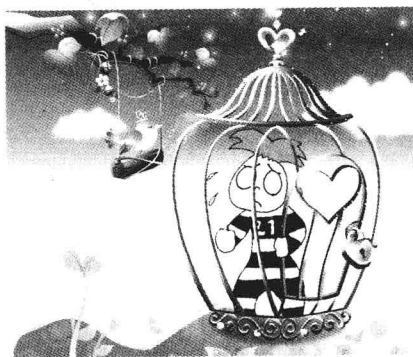
时代出版传媒股份有限公司  
安徽少年儿童出版社

金麦田少儿国际获奖丛书

# 爸妈太过分

(英) 彼特·约翰森/著 Ohlala/绘 李宇美/译

梅子涵/主编



时代出版传媒股份有限公司  
安徽少年儿童出版社

著作权登记号: 皖登字1211917号

HOW TO TRAIN YOUR PARENTS by PETE JOHNSON

Copyright © 2003 BY PETE JOHNSON

This edition arranged with JENNIFER LUTHLEN AGENCY through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition copyright: 2011 Shanghai Gaotan Culture Co., Ltd

All rights reserved.

Author's website: www.petejohnsonauthor.com

本书译稿由新苗文化事业有限公司授权, 李宇美翻译, Ohlala绘

### 图书在版编目(CIP)数据

爸妈太过分/(英)约翰森著; Ohlala绘; 李宇美译. —合肥:  
安徽少年儿童出版社, 2011.7  
(金麦田少儿国际获奖丛书/梅子涵主编)  
ISBN 978-7-5397-5103-0

I. ①爸… II. ①约… ②O… ③李… III. ①儿童文学—长篇  
小说—英国—现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第093158号

(英)彼特·约翰森/著 Ohlala/绘

BAMA TAI GUOFEN JINMAITIAN SHAO' ER GUOJI HUOJIANG CONGSHU

李宇美/译

爸妈太过分 (金麦田少儿国际获奖丛书)

梅子涵/主编

出版人: 张克文 总策划: 上海高谈文化 责任编辑: 何军民 吴章全

责任印制: 田航 责任校对: 冯劲松 特约编辑: 宣慧敏

出版发行: 时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽少年儿童出版社 E-mail: ahse@yahoo.cn

(安徽省合肥市翡翠路1118号出版传媒广场 邮政编码: 230071)

市场营销部电话: (0551) 3533521 (办公室) 3533531 (传真)

(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与本社市场营销部联系调换)

印制: 安徽新华印刷股份有限公司

开本: 635mm × 900mm 1/16 印张: 14 字数: 150千字

版次: 2011年7月第1版 2012年6月第6次印刷

ISBN 978-7-5397-5103-0

定价: 18.00元

版权所有, 侵权必究

# 总序

## 金麦田里的后来

儿童文学作家 上海师范大学教授

梅子涵

对儿童的事，我们要很善意。不能指着草说：“这是最漂亮的花！”只有指着花时才能说这是花，尤其是指着漂亮的花时才应当说这是漂亮的花。这是一个守则，不遵循者属于没有人的眼睛，没有人的品行，社会要指责。

这里的草和花都已经不是原来的意思，而是比方着究竟把什么放在儿童的眼前，让他们看见。是感受鲜艳，还是吞噬陋败？是欣赏着最有价值的，还是只会看着装疯卖傻嬉笑不已的，结果影响其一生的口味、口气乃至呼吸？我说的草和鲜花，就是我介绍过的美国诗人惠特曼的一首诗里的意思：一个孩子每天往前走去，是看着草，还是看着花，那就是他后来的面貌，后来的人生。惠特曼的这个比方真是贴切，诗意，善意，哲学。我们要记住，孩子是每天往前走的，把什么放在他们的前面，那么就是在让什

么成为他们的后来。

我现在要指着这些书说：“它们是金麦田！”我的意思是，它们是有金颜色、金颗粒、金味道的，它们不止是能让你饱餐，还含有一个很大的时代词语——安全。这些金麦田里的金颗粒都是干干净净的，你可以慢慢嚼碎，安心咽下，它们能给孩子今天的营养，还能很可靠地营养后来。它们是无数孩子（他们每一天往前走去，成为大人）生命里不可或缺的，它们是全世界上最健康的食粮，是金食粮！

我很善意，不瞎指。我的守则是对后来负责！

另外一个美国人叫塞林格，他小说里的人物说要当一个麦田守望者，不让小孩们掉进悬崖。如果我们让童年走进的是金麦田，那么他们还会掉进悬崖吗？其实让金麦子般的儿童文学来引导童年，那么童年的路途、一生的路途很可能会绕开悬崖而安稳，对此我们可以很信任。



# 目录

|      |                  |     |
|------|------------------|-----|
| 第一章  | 抵达“苦读镇”中学·····   | 001 |
| 第二章  | 老妈变得很奇怪·····     | 021 |
| 第三章  | 噩梦开始了·····       | 041 |
| 第四章  | 玛蒂出场·····        | 072 |
| 第五章  | 我的大好机会·····      | 083 |
| 第六章  | 如何训练你的父母·····    | 114 |
| 第七章  | 与命运之神的约会·····    | 126 |
| 第八章  | 人生中最糟糕的一天·····   | 140 |
| 第九章  | 训练父母课程开始·····    | 147 |
| 第十章  | 离家出走迎接名声和财富····· | 174 |
| 第十一章 | 令人惊喜的人出现了·····   | 196 |
| 第十二章 | 当父母被训练过头·····    | 201 |
| 第十三章 | 一通惊人的电话·····     | 212 |





## 第一章 抵达“苦读镇”中学

1月7日 星期一 

我觉得这个地方真是怪透了。

今天是我到新学校的第一天。刚踏进校门，就有一个自称是校长的怪老头来迎接我。我看他大概有108岁那么老吧。他的两条眉毛粗得连成一条大毛毛虫，而且讲话还一直喷口水。他走了以后，我还得用力把脸上的口水抹干净。我简直快被他的口水淹没了。



他连说了四次：“你能转来这个学校，简直是上辈子修来的好运。”而且他还一直把我的名字念错。我的名字是路易斯，才不是他说的什么刘易士呢。但是我什么也没说。我想我被他毛毛虫般的一字眉给吓到了。

接下来，我还见到了我的班主任——朽虫先生。不管谁一看，就知道他是只披着羊皮的黄鼠狼，他一直说希望

我能为学校争光，不过他看起来已经对这件事的可能性产生了重大的怀疑。

然后他把我介绍给全班同学。他们全都瞪着我的洋葱脸和棕色的T先生发型。我紧张极了。每次我一紧张就会开始说出浓重的澳洲口音，于是我脱口而出了一句：

“粉高兴楞是打家。”全班同学全都目瞪口呆，接着就是一阵哄堂大笑。

我在一个叫西奥的男孩旁边坐下。我们搬来的那天我就见过他，他住在我们那条街往前走的一栋大房子里。他问我是否真的是澳洲人。

“只有早上起床时是啦！”我回答他。但是他脸上有一丝笑容也没有。

我环顾教室四周，很快就发现班上一个女孩子也没有（对这一点我可是很有观察力的）。虽然大部分的女孩子都很烦，但是如果这里有几个女孩子的话倒也挺不错。

还有，全班居然只有二十个学生，未免也太少了吧！在我以前念的学校，学生人数大概是现在的一倍耶！

第一堂课是英文课。老师将上学期的作业发还给同学们，我可以看出大家都相当紧张。不知情的人一定会以为，全班都在等待大乐透开奖的结果呢。

下课时，西奥的手机响了，是他老爸打来的。他打来是要问西奥的作业成绩如何。西奥拿了全班的最高分——





A。“我老爸听到这件事一定很开心。”西奥骄傲地说。

如果我老爸也因为这种事打电话给我，我可以很确定他绝对笑不出来。

放学后，西奥一溜烟就不见了，因为他要去学法国号。好像下课后班上所有人都火速冲出去参加各种恐怖的辅导班。

亲爱的日记，你说我是不是来到了“苦读镇”了呢？

1月8日 星期二 

### 搬来这里的优点：

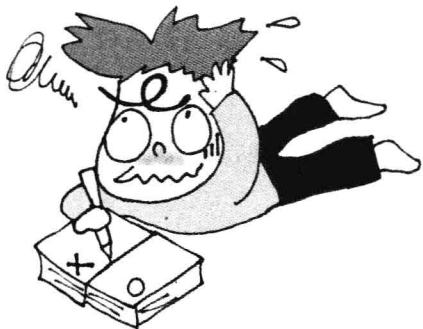
（一）我在这里的新房间没有以前房间里那种怪怪的臭味，因为我再也不用和那个既讨厌又爱抱怨的侏儒艾略特住同一间房了。

（二）没了。

### 搬来这里的缺点：

（一）根本没有人问过我的意见。去年十一月，老爸老妈突然宣布我们要搬到伦敦附近，因为老爸突然有了份新差事。

（二）“这可是一



辈子才有一次的机会。”老爸说，“尤其我已经这把年纪了。”他开玩笑似的补充道。然后事情就这样决定了，他甚至没有问我愿不愿意搬到几百公里以外的地方住。

（三）我已经在旧家住了一辈子（整整十二年耶），我真的一点都不想离开。

（四）我超级不想离开我的老朋友。

（五）新学校的每一天简直都像三个世纪那么长。

（六）在这里，笑是违反校规的。

（七）我之所以能转进这所新学校，是因为老爸的新老板和某个政府官员是好朋友。老爸老妈不知道他们在说这件事的时候，不小心被我听见了。

（八）我快寂寞死了。

（九）再列下去的话，我想我会得抑郁症。

1月9日 星期三 

这里的邻居们简直就是一群讨厌鬼。今天放学之后，我自己在后院玩足球，结果隔壁的妈妈就过来按门铃，抱怨我太吵，她说我制造的噪音会影响她们家儿子奥林匹亚做功课。

拜托，奥林匹亚才5岁好不好！

1月10日 星期四 

西奥真是一只没用的软脚虾。

他看起来总是一副刚被父母洗得干干净净，而且用熨斗烫平的整洁模样。他每次都用那种很小声的声音，窃窃私语似的，当然，我知道他不是故意的，但是他还对什么事情都严肃得要命，而且一点幽默感也没有（也就是说，我说的笑话他一个也笑不出来）。

其他的学生就还OK啰！但是每个人看起来都是一副焦虑不安、紧张兮兮的样子，而且总是死气沉沉的，就好像这个学校把他们的快乐都吸干抹净了一样。我希望我不会变成像他们那个样子。



1月11日 星期五



我的第一份科学作业今天发回来了。西奥马上就在我耳边问：“你考了几分？”就好像这是什么重要的事似的。

总分是二十分，我得了十分。我跟西奥说这没什么大不了的，但是西奥还是不禁露出了浅浅的笑容。后来，我看见他把我的分数记在他练习本的反面。“你为什么要把我的分数记下来？”我问他。

西奥涨红了脸，说：“因为我妈妈非常想知道。”

我觉得他妈妈应该多出出门，找点正事来做。事实上，能拿到二十分里的十分，我已经很满意了。我在以前的学校，也从来没拿过什么很高的分数。

我每科好像都普普通通，表现能称得上比较中上的要算是演讲和英文了（不过我的拼写很烂），至于法文和数学这种讨厌的科目，我的成绩就只有中下。

到目前为止，老爸老妈对我的学校成绩还算满意。以前，老师总是说我太漫不经心了，但是他们还是很喜欢我。

总之，我并没有为此担心过，因为学校的课业和我未来想做的事情一点关联也没有。你们知道吗？我想当一个搞笑艺人。不要偷笑。好吧，你们想笑就笑吧。不过我最拿手的事情就是引人发笑。

我才两岁的时候，就会唱很蠢的歌逗我奶奶和姑姑们





笑。然后，等我大一点的时候，就会说些冷笑话并且模仿电视上的人，奶奶会一边笑得擦眼泪，一边说我是个小淘气。老妈总是说她不知道我这种搞笑天分是从哪里遗传来的，这时我就会得意得不得了。



在学校也是，我的发言总是能让教室里的气氛一下子就轻松起来。事实上，如果某堂课太沉闷无聊，班上同学就会看着我，希望我能说点什么为他们提振士气呢！

去年有人办了一场儿童才艺比赛，总共有23位参赛者，你们知道谁是优胜者吗？那就是——我。我房间的墙上还挂着的优胜奖状可以证明哟！

老实说，刚上台的时候我可是紧张得不得了，我的心七上八下，而且还汗流浹背……然后我就开始用我的澳洲

口音胡言乱语了。

我到现在还不知道，观众到底是因为我的笑话还是因为我的口音而哄堂大笑。但是不论如何，他们笑了，而我的身体就像有开关似的，突然再也不害怕了。老实说，如果要我在台上再待更久一点也完全没问题。我无法形容我在台上那种亢奋的感觉，那是我这辈子最棒的一刻了。

## 1月12日 星期六

今晚，西奥邀请我们全家到位于同一条街的上坡处他家的大房子做客。

是西奥的爸爸开的门。“欢迎光临。”他大声地招呼我们。他的头和撞球一样光滑，但是绝对比撞球大得多。他抓住我的手，用力捏着，大概有两年之久，直到我尖声地说：“哥尼先生，您好！”这时他才用力地摇着头，并且用大嗓门咆哮着说：“你就别客套了！叫我麦克就好了，她是普如。”

普如（西奥的老妈）穿着黑色的印花长裤，走动的时候全身发出叮叮当当的声响，因为她手上戴了一大串的手环。她说她准备了超多的食物，所以我们一定要“大吃特吃”，接着她递给我们像隐形眼镜一样大的餐盘。

吃完饭以后，居然有意想不到的歌舞表演。西奥为我



们弹奏了钢琴（在开始弹奏之前，西奥看着我，还稍稍脸红了一下），然后麦克和普如告诉我们，西奥在乐器弹奏上的种种丰功伟绩。但是我可能打哈欠打得太用力了，很多话都没听清楚。

接下来，换西奥的妹妹莉比表演才艺了。莉比6岁，和艾略特同年（这是妈妈后来小声和老爸说时，被我听到的），莉比居然能把1066年到现在所有英国国王和皇后的名字全都背出来。

表演结束之后，老妈忍不住问：“为什么他们年纪这么小就能掌握这么多的才艺呢？”

“我想，大概是他们的脑袋都像海绵一样吧，”麦克大叫道，“他们随时随地都在吸收新知识，同时也由于……”他看着普如。

普如招呼我们大家跟她进厨房。厨房的墙上有一张写满了西奥和莉比课外活动的时间表，上面有音乐、艺术欣赏、西洋棋，还有许多非常恐怖的活动列在时间表上。

“要准时去上所有的课可



不是件轻松的差事，”普如说，“要记得在哪里上课，还要记得准备哪些器材去上课。但是我们已经下定决心，绝对不能让两个孩子浪费一分一秒。”

老爸和老妈睁大眼睛，惊奇地看着那张时间表。这时艾略特突然尖声说：“我今天写了一个故事！”

“哦，亲爱的，快告诉我们你写的故事。”普如轻声地说。

“这个故事就是，有一个人，他专吃妖怪……”艾略特开始讲他的故事。

我瞄到老妈的表情，看到她很努力地忍住不笑出来。后来，我们就快速和他们告辞，离开了那个地方。我希望我们以后再也不要踏入那里。

1月13日 星期日

### 我老爸的缺点：

他一点节奏感也没有。事实上，如果不是他年纪这么一大把了，还坚持要在派对和婚礼上跳舞的话，其实也无所谓啦！

不过更糟的是，他有次居然在一家连锁唱片行里开始弹想象中的吉他。当时店里播放了一首我想是17世纪当红的老歌吧，老爸一听到这首歌，就开始像疯子一样手舞足蹈，一







点也不在乎我就站在他的旁边。

后来他告诉我，他十几岁的时候曾经参加过一个乐团，长达好几个星期。听他这么说，我还真是惊愕，真是想不到啊！



### 我老妈的缺点：

她常常会突然抓狂，你根本无法预测什么时候她会突然抓狂起来。最近的一次，是我很无辜地看电视时，她突然冲到电视前面，大骂道：“你该不会对这些垃圾节目有兴趣吧？你为什么不要把你的时间花在更有意义的事情上？”

接下来她就喋喋不休地念叨了好几分钟，但是我一直保持冷静地忍耐着，过了一会儿，她便安静地离开了，我终于又能安安静静、不受打扰地看电视了。

### 结论：

昨天晚上，被麦克和普如的恐怖行为吓住之后，我不得不承认我老爸老妈也没那么糟。

我是说，麦克和普如几乎时时刻刻都在他们的小孩面前阴魂不散。你能想象每天和这两个人相处在一起的情景

